

Title:

Oldham, Greater Manchester

Shelfmark:

C1190/04/04

Recording date:

16.11.2004

Speakers:

Gausden, Carol, b. 1947; female (father post office worker; mother seamstress)

Goodson, Eliza, b. 1918; female; retired knitting machinist (father cotton mill pacer; mother beamer in cotton mill)

Hilton, Emily, b. 1922; female; retired cotton mill worker (father cotton mill worker; mother cotton mill worker)

Hilton, Fred, b. 1921; male; retired butcher and gas fitter (father cotton mill worker; mother cotton mill worker)

Whittaker, Jean, b. 1946 Stockton-on-Tees; female; domestic (father machinist; mother machinist)

The interviewees are members of a visually-impaired hobby group.

ELICITED LEXIS

- see English Dialect Dictionary (1898-1905)
- △ see New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English (2006)
- ◇ see Green's Dictionary of Slang (2010)
- ◆ see Urban Dictionary (online)
- △ no previous source (with this sense) identified

pleased	<i>chuffed; gradely ("gradely to see you"); pleased; absolutely brilliant</i>
tired	<i>shattered; jiggered (old)</i>
unwell	<i>poorly; sick; under the weather; queasy; bilious</i>
hot	<i>hot; roasting; boiling; sweating; sweating cobs[△] (common in Manchester/Oldham)</i>
cold	<i>freezing; flaming cold; starving, starved (used in Lancashire in past, also means 'hungry')</i>
annoyed	<i>upset; vexed (common in Lancashire); annoyed</i>
throw	<i>chuck; sling it; fling; chucked; sling it out; chuck it out; clobbered, cob it out (common in Lancashire)</i>
play truant	<i>skive; bunk off; nick off[△]; skive off school; wag it (used in Manchester)</i>
sleep	<i>doze; kip; forty winks; nap; "I'm just closing my eyes for a minute"; resting your eyes[◆]; shut-eye; crash your swede[◇] (old, used in Army)</i>
play a game	<i>play ("are you coming out to play?")</i>

hit hard	<i>thump; wallop; clout</i> (“give him a clout”); <i>bash</i> (“bash her/them up”); <i>tan</i> (“I’ll tan your bottom/tan you hard” common threat used by parents in past); <i>give them a bunch; bunch of fives; a fourpenny one</i> (“I’ll give you a fourpenny one” used as threat in past)
clothes	<i>best suit; Sunday best</i>
trousers	<i>pants; kecks</i>
child’s shoe	<i>pumps</i> (most common locally in past and now); <i>trainers</i> (modern); <i>plimsolls; gollies</i> [△] (used in Manchester in past, thought to be abbreviation for ‘galoshes’, “have you put your gollies on?” used jokingly to own children to “wind them up”)
mother	<i>mam; mum; mother; ma</i> (disliked when used by own son due to association with old age)
gmother	<i>nana</i> (used to/of speaker by own grandchildren); <i>nan; gran</i>
m partner	<i>mate; husband; the old fella, the old man</i> (of partner); “by his name” (i.e. by name, to partner); <i>the hubby</i> (of partner); <i>our lad</i> (used in North East); <i>the old lad</i>
friend	<i>pal; mate; friend</i>
gfather	<i>grandad</i>
forgot name	<i>what’s-her-name; thingy; who-is-it</i> [△] (of person, “we met who-is-it tother day”); <i>the whosit, the doings</i> (of object)
kit of tools	<i>tackle</i> (“box of tackle”); <i>gear</i> (“fetch me gear”)
trendy	<i>flash; a bit tarty</i> (of female); <i>flashy</i>
f partner	<i>tother half; missus; the old rib</i> (used by husband on telephone); <i>our lass</i> (used in North East); <i>the missus; “by me name”</i> (i.e. by name, to partner); <i>the wife</i> (used by husband); <i>darling</i>
baby	<i>little flower, little sweetheart, little one</i> (used as term of endearment); <i>robin</i> [△] (used in past by grandfather as term of endearment)
rain heavily	<i>cats and dogs</i> (“it’s raining cats and dogs”); <i>dobbers</i> [△] ; <i>pouring down; throwing it down;</i>
toilet	<i>khazi</i> [△] ; <i>lavatory</i> (used when younger, now considered “posh”); <i>toilet</i> (considered “posh” when younger, used at school); <i>loo</i> (modern); <i>lavvy</i> (used in past); <i>netty</i> (used by friend from Ponteland); <i>lav</i> (used when younger of ‘inside toilet’); <i>privy, petty</i> (used when younger of ‘outside toilet’); <i>water-closets; tipplers</i> [△] , <i>tippler toilet</i> [△] (of “long drop” [△] toilet)
walkway	<i>ginnel</i> (old); <i>alley; alley-way</i>
long seat	<i>sofa; settee; couch</i>
run water	<i>brook; stream; beck</i> (used in Lake District)
main room	<i>parlour</i> (“posh”); <i>front room; sitting room; living room; kitchen</i> (used of ‘living room’ in North East in contrast to ‘back-kitchen’); <i>the house</i> (used by own grandparents, “come in th’ house, lad”)
rain lightly	<i>drizzling; drizzle; mist, sea-mist</i> (of dampness in air); “bit damp this morning”
rich	<i>posh</i> (“he’s posh he’s got it all”); <i>a swankpot; rolling in it</i>
left-handed	<i>left-handed; keck-handed</i> [○] ; <i>keck-hander</i> [○] ; <i>left-handers</i>
unattractive	<i>fow</i> [○] ; <i>ugly; not good-looking; a face like a bag of hammers</i> [△] / <i>spanners</i> [△] (used by husband); <i>a face like a robber’s dog</i> [♦]
lack money	<i>boracic</i> (modern, not used in past); <i>broke; very poor; skint; on their/your uppers</i>
drunk	<i>kettled</i> [△] (“he come home kettled last night and she give him what for”); <i>legless; rolling drunk; staggering drunk; blind-drunk; kaylied</i> (common locally in past, used occasionally now); <i>pissed</i> (most common among male speakers); <i>bladdered</i> [△] (modern); <i>very happy; merry</i>
pregnant	<i>she’s got a bun in the oven; in the club; up the duff; one in the oven</i>

attractive	<i>good-looking; pretty; bonny</i> (“ <i>she’s a bonny girl</i> ”, also used euphemistically to mean “ <i>a bit overweight</i> ”)
insane	<i>crackers; mad; loony</i> (“ <i>ready for the loony bin</i> ”)
moody	<i>he’s got a face on</i> [◊]

SPONTANEOUS LEXIS

agate = going (0:45:47 *when our children were little they used to take a box of matches with them and stick them in t’ walls and uh they had them all lit at round t’ walls, you know, all they were on and they were agate, “are you there, dad, are you still there?” he had to stand outside*)

aye = yes (0:16:44 *our family’s been to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton uh cigarette cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:23:35 (have you done that often?) oh now and again, aye, it has been known; 0:31:44 (in the North East they say ‘our lass’) aye (‘our lass’) ‘our lass’ (or ‘the missus’) aye; 0:39:10 (is that the main focal point of your living room you s... your sofa?) no, I should say it’s t’ telly television these days, aye, yeah*)

back-kitchen = kitchen (0:37:31 *I’d call it the ‘living room’ but up in the North East [...] they would say the ‘kitchen’ would be the ‘living room’ or the ‘back-kitchen’ is where you cook your food*)

bait = snack, packed lunch (0:12:19 *I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, “I’ll go and put his ‘brack bit’ up” [...] (she were a Wigan person she came from Wigan and it’s always stuck in me mind, that) [...] (so his ‘black bit’ was what?) [...] (you’d say ‘lunch’ now) but in the North East we would say ‘bait’ [...] ‘snap’ in Yorkshire, yeah*)

brack bit[◊] = snack, packed lunch (0:12:19 *I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, “I’ll go and put his ‘brack bit’ up” [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it’s always stuck in me mind, that [...] (so his ‘black bit’ was what?) [...] you’d say ‘lunch’ now (but in the North East we would say ‘bait’) [...] (‘snap’ in Yorkshire, yeah)*)

Dolly Varden³ = night soil cart (0:42:33 *in Manchester it was called the the cart that used to come round was called the ‘Dolly Varden’ ‘cause it was shaped like a hat a Dolly Varden hat*)

give (one) what for = to reprimand, inflict pain (0:23:24 *‘kettled’ (where does that come?) “he come home kettled last night” yeah “and she give him what for” yeah*)

love = affectionate form of address (0:03:48 *you what, love? (can you tell me about you a time you were ‘chuffed’ then?); 0:36:40 (what about what do you call the ‘main room in the house’ the one with the TV in it what would you call that?) what’s that, love? (what would you call the ‘main room in the house’ with the TV in it?)*)

night soil = human excrement removed from outside toilet (0:42:43 *well I don’t remember it we we always had an inside toilet but um, yeah, it used to they used to come down and the men used to empty the night soil as they called it; 0:44:49 well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little lads it it were fun to go round and open them and shout in various comments*)

pictures = cinema (0:16:04 *my father used they used to have to collect jam-jars to get into the (jam-jars, yes, they did) what we called the ‘pictures’ which is of course the cinema (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get in (yeah)*)

pop = non-alcoholic fizzy drink (0:15:42 *(we used to take bottles back for halfpenny as well to the shops, didn’t we?) (yeah) (oh I remember that) (you got halfpenny and for t.. for taking bottles back to the shop) (the empty pop lemonade bottles) pop bottles beer bottles*)

¹ The Empire Theatre Oldham (1897-1969), demolished in 1981.

² Now defunct British brand of cigarettes manufactured by Gallaher Group.

³ *Sounds Gradely* (North West Sound Archive, 1985) includes ‘Dolly Varden cart’ in this sense.

snap = snack, packed lunch (0:12:19 (*I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up"*) [...] (*she were a Wigan person she came from Wigan and it's always stuck in me mind, that*) [...] (*so his 'black bit' was what?*) [...] (*you'd say 'lunch' now*) but in the North East we would say 'bait' [...] 'snap' in Yorkshire, yeah)

tother = (the) other (0:31:20 (*what about a 'female partner' what would you call your 'female partner'?*) 'tother half' 'tother half'; 0:37:22 *you used say, "come in th' house" that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were t' 'kitchen'*)

while = until (0:18:50 (*clogs*) *clogs (for through t' week and shoes for weekend) wooden soles (that's all) leather tops that had irons on (you daren't wear your shoes through t' week, no, no) and they used to polish them while they shone*)

PHONOLOGY

KIT [ɪ]

(0:14:51 *I say I've been sent for it uh out on a Monday with the [wɪɪ?] neighbours with [wɪɪð] a pink [pɪŋk] ticket [tɪkɪt] to the pawn shop; 0:16:04 my father used they used to have to collect jam-jars to get into the (jam-jars, yes, they did) what we called the 'pictures' [pɪktʃəz] which [wɪtʃ] is of course the cinema [sɪnəmə] (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get in (yeah); 0:16:33 I think [θɪŋk] it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children [tʃɪldzən] on wooden benches*)

<en-> (0:19:55 *but they they weren't encouraged [ɛŋkʊɪdʒd] with it they were, you know, they tried to break them off that and get on to the right hand*)

DRESS [ɛ]

(0:02:21 'sweating' [swɛtɪŋ] they say, "oh, I'm 'sweating'" [swɛtɪŋ] (yeah) (we say 'sweating [swɛtɪŋ] cobs' as well, don't we, 'sweating [swɛtɪŋ] cobs'); 0:16:04 *my father used they used to have to collect [kələkt] jam-jars to get [gɛt] into the (jam-jars, yes, they did) what we called the 'pictures' which is of course the cinema (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get [gɛt] in (yeah); 0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children on wooden benches* [bɛntʃɪz])

merry, very, yes (0:16:04 (*my father used they used to have to collect jam-jars to get into the) jam-jars, yes, [jəs] they did (what we called the 'pictures' which is of course the cinema) (yeah, yeah) (and you could you could pay with jam-jars to get in) (yeah); 0:18:31 as far as that went we went in our stockinged feet (yeah) there were uh very [vɛɪ] few had them, you know; 0:25:38 (what word would you use?) felt very [vɛɪ] 'happy' "went out for a social evening" ('merry' [mɛɪ]) ('merry' [mɛɪ]); 0:42:14 you see when they called it the 'lavatory' they wasn't flush toilets in those days, you know, it was they had a they had um they had to be emptied the toilets in those days a cart used to come round in the middle of the night and empty the toilets yes [jəs] they did*)

TRAP-BATH [a]

(0:16:19 *the cinema got the money back [bak] on the jam-jars [dʒamdʒɑːz] 'cause glass [glas] was all recycled in those days; 0:16:33 I think it was two jam-jars [dʒamdʒɑːz] to get in to a Saturday [satədi] afternoon [aftənʊːn] matinee [matənɛɪ] for children on wooden benches; 0:21:21 I've heard them described as somebody with 'a face like a bag [bag] of hammers' [aməːz]; 0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle [nuːkɑsɪ] way and uh when we went she used always say, "I were just going to the netty"; 0:45:47 when our children were little they used to take a box of matches [matʃɪz] with them and stick them in the walls and uh they had them all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, "are you there, dad, [dad] are you still there?" he had to stand [stand] outside*)

LOT-CLOTH [ɒ]

(0:04:55 *when you're waiting of somebody [sʌmbʊdɪ] that's promised [pɹɒmɪst] to come and they haven't turned up, you know, you say you're 'very annoyed' at them; 0:07:27 (so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't do because the School Board used to come if you were off [ɒf] school so your parents either knew that you were off [ɒf] or if you they didn't know you were off [ɒf] then you got [gɒt] in trouble; 0:18:50 (clogs [klɒgz]) clogs [klɒgz] (for through the week and shoes for weekend) wooden soles (that's all) leather tops [tɒps] that had irons on (you daren't wear your shoes through the week, no, no) and they used to polish [pɒlɪʃ] them while they shone [ʃɒn]; 0:43:40 well they were uh they were the 'water closets' [wɑ:tə klɒzɪts] as they called them they went way down but in the country ('tipplers', weren't they?) they were these cans as they're talking about now with a wooden seat across [əkɹɒs] and the the men used to come at midnight like they say and empty them)*

STRUT [ʊ]

(0:03:00 *yeah, they we use 'starving' for 'cold' there's 'starving hungry' [hʌŋgɹɪ] and there's 'starving cold'; 0:04:14 'gradely to see you' 'it's 'good to see you' 'chuffed [tʃʊft] to see you' 'pleased'; 0:20:08 (is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles [nʌtʃz] stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles [nʌkʃz] with a a ru... a ruler; 0:26:06 she's 'got a bun [bʌn] in the oven' [ʊvən] or she's 'up [ʊp] the' 'in the club' [klʌb]; 0:31:10 I tend to say 'sweetheart' my grandad always called us [ʊz] all 'robin' I don't know whether he couldn't remember our names but he called us [ʊz] all 'robin')*

among (0:24:43 *that's what they say among [əməŋ] the lads, "he's pissed"; 0:24:52 well it is in in company definitely (course it is, yeah) I mean among [əməŋ] the boys it might be passable but uh I think it's getting general now)*

ONE (0:08:39 *'crash your swede' that's an old army one [wʌn] though, that; 0:08:59 well that the original one [wʌn] was, yes, the first one I said, yeah, yeah; 0:27:30 yeah, 'looney' 'looney' was a popular one [wʌn]; 0:40:30 'khazi' that's a modern one [wʌn] though, isn't it?)*

FOOT [ʊ]

(0:04:14 *'gradely to see you' 'it's 'good [gʊd] to see you' 'chuffed to see you' 'pleased'; 0:14:01 you wore it to Sunday school or something like that and then you had to take it off hang it up put it [pʊt ɪt] away till next week; 0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children on wooden [wʊdŋ] benches)*

<-ook> (0:07:41 *and if you were off and you were in in bed they got uh a roasting the School Board, "do you want to go upstairs and have a look [tʊʊk] she's up there" that's what they used to say (yeah); 0:20:51 'unattractive' 'foul' 'foul' ('foul' how do you spell that?) they were 'foul' they they weren't good-looking [gʊdʊ:kɪŋ]; 0:37:31 I'd call it the 'living room' but up in the North East [...] they would say the 'kitchen' would be the 'living room' or the 'back-kitchen' is where you cook [ku:k] your food; 0:38:12 (anyone else call it anything different?) no, I we've a brook [brʊk] at the bottom of our garden it's a 'brook' [brʊk])*

NURSE [ə:]

(0:04:55 *when you're waiting of somebody that's promised to come and they haven't turned [tə:nd] up, you know, you say you're 'very annoyed' at them; 0:06:40 I'm sorry I can't think of the word [wə:d] if I think about it (I'll tell you); 0:21:21 I've heard [ə:d] them described as somebody with 'a face like a bag of hammers'; 0:29:54 to somebody else I refer [ɹɪfə:] to him as 'the old fellow', you know, yeah, uh he's thirteen [θə:ti:n] days older than me so and uh, yeah, or 'the old man', yeah)*

first (0:08:59 *well that the original one was, yes, the first [fə:st] one I said, yeah, yeah)*

FLEECE [i:]

(0:18:50 *clogs (clogs) for through the week [wi:k] and shoes for weekend [wi:kɛnd] (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't wear your shoes through the week, [wi:k] no, no (and they used to polish them while they shone); 0:23:58 nice feeling [fi:tɪn] while it lasts it's the morning after that's the trouble (morning after's not so good, is it?); 0:35:46 ('drizzling' "it's drizzling") or a 'mist' there's, like, a 'sea-mist' [si:mɪst])*

been, me (0:06:44 (anybody play truant at school?) daren't do (not really) (were you all really good?) you daren't do, no (I I tried to run away from school) (did you) we daren't do because they used to have a (I run out of school) they used to have what they call a School Board come round to see why you hadn't been [bɪn] to school; 0:14:51 I say I've been [bɪn] sent for it uh out on a Monday with the neighbours with a pink ticket to the pawn shop; 0:16:44 our family's been [bɪn] to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton uh cigarette cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:20:08 (is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been [bɪn] if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me [mɪ] at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler; 0:28:54 (what word would you use for 'grandmother' then?) uh 'nana' 'nana' they call me [mɪ] our grandchildren)

FACE [ɛɪ > ɛɪ]⁴

(0:04:55 *when you're waiting [wɛ:tɪn] of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say [sɛɪ] you're 'very annoyed' at them; 0:14:01 you wore it to Sunday school or something like that and then you had to take [tɛ:k] it off hang it up put it away [əwɛɪ] till next week; 0:17:29 'pumps' we called them, yeah, 'pumps' not 'trainers' [tɛ:nəz] the what they do today, [tədəɪ] no, called them 'pumps'; 0:21:21 I've heard them described as somebody with 'a face [fɛ:s] like a bag of hammers'; 0:25:06 I think um locally we'd've all said 'kaylied' [kɛɪlaɪd] in the old day because it is a local word [...] (would you still use that word now?) now and again, yeah, depending who I'm with, yes; 0:39:25 if you have a fireplace [faɪəpleɪs] in a house but you go don't always have a fireplace [faɪəpleɪs] nowadays, [naʊədəɪz] do you, so it could be the telly and then you work round that)*

always (0:12:19 I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up" [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it's always [ɑ:tʰwɛz] stuck in my mind, that [...] (so his 'black bit' was what?) [...] you'd say 'lunch' now (but in the North East we would say 'bait') [...] ('snap' in Yorkshire, yeah); 0:31:10 I tend to say 'sweetheart' my grandad always [ɑ:tʰwɛz] called us all 'robin' I don't know whether he couldn't remember our names but he called us all 'robin'; 0:39:25 if you have a fireplace in a house but you go don't always [ɑ:tʰwɛz] have a fireplace nowadays, do you, so it could be the telly and then you work round that; 0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle way and uh when we went she used always [ɑ:tʰwɪz] say, "I were just going to the netty"; 0:42:03 'toilet' was the posh word they always [awɪz] said 'lavatory' otherwise, didn't they?; 0:42:43 well I don't remember it we we always [ɑ:tʰwɛz] had an inside toilet but um, yeah, it used to they used to come down and the men used to empty the night soil as they called it)

<-day> (0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday [mʌndɪ] morning and then go back for it on a Friday [fɹaɛdɪ] night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday [satədi] afternoon matinee for children on wooden benches; 0:19:21 and we used to polish them up oh you had to polish

⁴ One speaker (Carol) consistently uses [ɛɪ]; the other speakers generally use [ɛɪ].

them up and make them shine (yes) to go to school in and you were lucky then if you had a pair of shoes on a Sunday [sʊndɪ] to go to Sunday school [sʊndɪ sku:ʔ] in (that's right)
say (0:04:55 *when you're waiting of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say [sɛɪ] you're 'very annoyed' at them; 0:04:35 'vexed' it means 'angry' really but if you're annoyed you, you know, you sometimes say [sɛɪ] 'vexed', yeah; 0:07:41 and if you were off and you were in in bed they got uh a roasting the School Board, "do you want to go upstairs and have a look she's up there" that's what they used to say [sɛɪ] (yeah); 0:22:11 (what would you say?) what's that for? ('rich') ('rich') 'rich' uh oh, I don't know I couldn't say [sɛɪ]; 0:37:22 you used say, [sɛɪ] "come in the house" that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were the 'kitchen'; 0:39:10 (is that the main focal point of your living room you s... your sofa?) no, I should say [sɛɪ] it's the telly television these days, aye, yeah; 0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle way and uh when we went she used always say, [sɛɪ] "I were just going to the netty"; 0:45:13 (what did you used to shout?) well uh I daren't say [sɛɪ] really)*

they (0:02:21 'sweating' they [ðɪ] say, "oh, I'm 'sweating'" (yeah) (we say 'sweating cobs' as well, don't we, 'sweating cobs'); 0:28:54 (what word would you use for 'grandmother' then?) uh 'nana' 'nana' they [ðɪ] call me our grandchildren; 0:42:03 'toilet' was the posh word they always said 'lavatory' otherwise, didn't they? [ðɛɪ]; 0:42:14 you see when they [ðɪ] called it the 'lavatory' they [ðɛɪ] wasn't flush toilets in those days, you know, it was they had a they [ðɪ] had um they [ðɪ] had to be emptied the toilets in those days a cart used to come round in the middle of the night and empty the toilets yes they did)

PALM [ɑː > ɑː]

(0:16:04 *my father [fa:ðə] used they used to have to collect jam-jars to get into the (jam-jars, yes, they did) what we called the 'pictures' which is of course the cinema (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get in (yeah); 0:28:36 he's called me 'ma' [ma:] as and I threatened him I said, "how old do you think I am?"; 0:31:20 (what about a 'female partner' what would you call your 'female partner?') 'tother half' [tʊðə ɑ:f] 'tother half' [tʊðə ɑ:f])*

THOUGHT [ɑː > ʊː]

(0:14:12 *some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop [pəʊn ʃɒp] on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:31:10 I tend to say 'sweetheart' my grandad always [ɑːtʊwəz] called [ka:ʔd] us all [ɑːʔ] 'robin' I don't know whether he couldn't remember our names but he called [ka:ʔd] us all [ɑːʔ] 'robin'; 0:43:40 well they were uh they were the 'water closets' [wa:tə klɒzɪts] as they called [ka:ʔd] them they went way down but in the country ('tipplers', weren't they?) they were these cans as they're talking [tɑ:kɪn] about now with a wooden seat across and the the men used to come at midnight like they say and empty them)*

GOAT [ɔː > ɔʊ]⁵

(0:08:39 *'crash your swede' that's an old [ɔːʔd] army one though, [ðɔː] that; 0:16:44 our family's been to a show [ʃɔː] at the Oldham Empire¹ [ɔːʔdəm ɛmpaɪə] for uh carton uh cigarette cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so [sɔː] many of them and then you you got a ticket so [sɔː] I had to smoke [smɔːk] a lot to get in; 0:18:50 (clogs) clogs (for through the week and shoes for weekend) wooden soles [sɔːʔz] (that's all) leather tops that had irons on (you daren't wear your shoes through the week, no, [nɔː] no [nɔː]) and they used to polish them while they shone; 0:25:06 I think um locally [lɔʊkəlɪ] we'd've all said 'kaylied' in the old [ɔʊʔd] day because it is a local [lɔʊkəʔ] word [...] (would you still use that word now?) now and again, yeah, depending who I'm with, yes; 0:25:38 (what word would you use?) felt*

⁵ One speaker (Carol) consistently uses [ɔʊ]; the other speakers generally use [ɔː].

very 'happy' "went out for a social [sɔːʃəʔ] evening" ('merry') ('merry'); 0:29:54 to somebody else I refer to him as 'the old [ɔʊtɔ] fellow', you know, [jə ɪnɔʊ] yeah, uh he's thirteen days older [ɔʊtɔdə] than me so [sɔʊ] and uh, yeah, or 'the old [ɔʊtɔ] man', yeah)

go (0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go [gʊ] back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:19:21 and we used to polish them up oh you had to polish them up and make them shine (yes) to go [gʊ] to school in and you were lucky then if you had a pair of shoes on a Sunday to go [gʊ] to Sunday school in (that's right); 0:33:49 I can remember any amount of numbers but not names they just seem to go [gʊ] right through; 0:44:49 well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little lads it it were fun to go [gʊ] round and open them and shout in various comments)

only (0:37:22 you used say, "come in the house" that were it there were only [ɒnɪ] two rooms to pick from and if tother one were the 'kitchen')

<-ow>, **so** (0:23:58 (nice feeling while it lasts it's the morning after that's the trouble) morning after's not so [sə] good, is it?; 0:29:54 to somebody else I refer to him as 'the old fellow', [fɛlə] you know, yeah, uh he's thirteen days older than me so and uh, yeah, or 'the old man', yeah)

GOOSE [uː]

(0:13:46 my 'best suit', [suːt] "I'll hang my best suit [suːt] up"; 0:16:33 I think it was two [tuː] jam-jars to get in to a Saturday afternoon [aftənʊ:n] matinee for children on wooden benches; 0:18:50 clogs (clogs) for through the [θɹuːʔ] week and shoes [ʃuːz] for weekend (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't wear your shoes [ʃuːz] through the [θɹuːʔ] week, no, no (and they used [juːst] to polish them while they shone))

ruler, school (0:07:27 (so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't do because the School Board [skuːəʔ bɔːd] used to come if you were off school [skuːəʔ] so your parents either knew that you were off or if you they didn't know you were off then you got in trouble; 0:20:08 (is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me at school [skuːəʔ] they used to rap your knuckles with a a ru... [ɹuː] a ruler [ɹuːəʔə])

PRICE [æ]

(0:03:49 (can you tell me about you're a time you were 'chuffed' then?) oh many a times [tæmz] many a times [tæmz] when you get something nice [næs] given you and you see somebody you haven't seen for a long while [wæʔ]; 0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday [fɹaɛdɪ] night [næɪt] [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:21:21 I've heard them described [dɪskɹaɛbd] as somebody with 'a face like [læk] a bag of hammers')

empire, fire, iron (0:16:44 our family's been to a show at the Oldham Empire¹ [ɔːtɔdəm ɛmpaɪə] for uh carton uh cigarette cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:19:07 the clogs they were ma... the bottoms was made of wood the tops was made with leather and they had irons [aɪənz] on (yeah) and uh round the soles, like, to last longer, you know; 0:39:25 if you have a fireplace [faɪəpleɪs] in a house but you go don't always have a fireplace [faɪəpleɪs] nowadays, do you, so it could be the telly and then you work round that)

my (0:12:19 I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up" [...] she were a Wigan person she

came from Wigan and it's always stuck in my [mɪ] mind, that [...] (so his 'black bit' was what?) [...] you'd say 'lunch' now (but in the North East we would say 'bait') [...] ('snap' in Yorkshire, yeah); 0:13:46 my [mɪ] 'best suit', "I'll hang my [mɪ] best suit up"; 0:34:53 (a 'kit of tools', Eliza?) (oh I don't know really) they call it some call it 'gear', "fetch my [mɪ] gear")

CHOICE [ɔɪ ~ ɒɪ]

(0:04:55 when you're waiting of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say you're 'very annoyed' [əɒɪd] at them; 0:10:59 it's through the value of the coins [kɔɪnz] at the time I think fourpence were a lot of money that's all I can think it were; 0:42:43 well I don't remember it we we always had an inside toilet [tɒɪləʔ] but um, yeah, it used to they used to come down and the men used to empty the night soil [naɛʔ sɒɪt] as they called it)

MOUTH [aʊ > ʌɪ ~ æɪ]⁶

(0:11:21 (would you use that phrase now?) (no) no, not now [nʌɪ] it's gone out [æɪt] you hardly hear that now [næɪ]; 0:12:05 we're all influenced by the television and by young people when we hear them you're bound [baʊnd] to pick up things especially or new technology because we haven't got the words; 0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper [bɹʌʊm pɛ:pə] take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:20:51 'unattractive' 'foul' [faʊ] 'foul' [faʊ] ('foul' how do you spell that?) they were 'foul' [faʊ] they they weren't good-looking; 0:37:22 you used say, "come in the house" [æɪs] that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were the 'kitchen'; 0:39:25 if you have a fireplace in a house [haʊs] but you go don't always have a fireplace nowadays, [naʊədəɪz] do you, so it could be the telly and then you work round [ɹaʊnd] that; 0:43:40 well they were uh they were the 'water closets' as they called them they went way down [daʊn] but in the country ('tipplers', weren't they?) they were these cans as they're talking about [əbæɪt] now [naʊ] with a wooden seat across and the the men used to come at midnight like they say and empty them)

flower, our (0:28:54 (what word would you use for 'grandmother' then?) uh 'nana' 'nana' they call me our [aʊə] grandchildren; 0:30:47 (um what about 'baby'?) uh 'little flower' [ftʌʊə] a 'little flower' [ftʌʊə] (a 'little sweetheart'); 0:31:44 in the North East they say 'our lass' [aʊə las] (aye) 'our lass' [aʊə las] ('our lass' [ʊə las]⁷) or 'the missus' (aye); 0:31:10 I tend to say 'sweetheart' my grandad always called us all 'robin' I don't know whether he couldn't remember our [aʊə] names but he called us all 'robin'; 0:38:12 (anyone else call it anything different?) no, I we've a brook at the bottom of our [ɑ:] garden it's a 'brook'; 0:45:47 when our [aʊə] children were little they used to take a box of matches with them and stick them in the walls and uh they had them all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, "are you there, dad, are you still there?" he had to stand outside)

NEAR [iə > ɪ:]

(0:11:21 (would you use that phrase now?) (no) no, not now it's gone out you hardly hear [iə] that now; 0:12:05 we're all influenced by the television and by young people when we hear [hɪ:] them you're bound to pick up things especially for new technology because we haven't got the words; 0:34:53 (a 'kit of tools', Eliza?) (oh I don't know really) they call it some call it 'gear', [giə] "fetch my gear" [giə])

really (0:04:35 'vexed' it means 'angry' really [ɹɪ:lɪ] but if you're annoyed you, you know, you sometimes say 'vexed', yeah; 0:04:48 (what would you say's vexed you recently?) oh a few things

⁶ Two speakers (Carol and Jean) consistently use [a]; the other speakers vary between [aʊ ~ æɪ ~ ʌɪ].

⁷ This pronunciation is consciously 'performed' in imitation of speakers in the North East of England.

really [ɹiəɹɪ]; 0:27:52 (word for 'moody?') well it's swear-words really [ɹi:ɹɪ]; 0:34:53 (a 'kit of tools', Eliza?) oh I don't know really [ɹi:ɹɪ] (they call it some call it 'gear', "fetch me gear")

SQUARE [ɛɪ > əɪ]⁸

(0:07:41 and if you were off and you were in in bed they got uh a roasting the School Board, "do you want to go upstairs [ʊpstə:z] and have a look she's up there" [ðə:] that's what they used to say (yeah); 0:08:04 (what about 'to sleep?') 'doze' in the chair [tʃɛɪ] (say it again for me) you 'doze' in the chair [tʃɛɪ]; 0:19:21 and we used to polish them up oh you had to polish them up and make them shine (yes) to go to school in and you were lucky then if you had a pair of [pə:ɪ ə] shoes on a Sunday to go to Sunday school in (that's right); 0:27:52 (word for 'moody?') well it's swear-words [swə:ɹwə:dz] really; 0:37:49 I call it the 'front room' but my when we lived with my grandparents [ɡɹampɛ:ɹənts] it was always called the 'house' it was the 'kitchen' and the 'house')

daren't (0:06:44 (anybody play truant at school?) daren't [dɑ:nt] do (not really) (were you all really good?) you daren't [dɑ:nt] do, no (I I tried to run away from school) (did you) we daren't [dɑ:nt] do because they used to have a (I run out of school) they used to have what they call a School Board come round to see why you hadn't been to school; 0:18:50 clogs (clogs) for through the week and shoes for weekend (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't [dɑ:nt] wear your shoes through the week, no, no (and they used to polish them while they shone); 0:45:13 (what did you used to shout?) well uh I daren't [dɑ:nt] say really)

START [ɑ: ~ ɑɪ]

(0:03:00 yeah, they we use 'starving' [stɑ:vɪŋ] for 'cold' there's 'starving [stɑ:vɪŋ] hungry' and there's 'starving [stɑ:vɪŋ] cold'; 0:08:39 'crash your swede' that's an old army [ɑ:mɪ] one though, that; 0:16:04 my father used they used to have to collect jam-jars [dʒɑmɔ:dʒɑ:z] to get into the (jam-jars, [dʒɑmɔ:dʒɑ:z] yes, they did) what we called the 'pictures' which is of course the cinema (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars [dʒɑmɔ:dʒɑ:z] to get in (yeah); 0:16:44 our family's been to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton [kɑ:ʔŋ] uh cigarette cartons [kɑ:ʔŋz] (Park Drive [pɑ:k dʒæv]) Park Drive², [pɑ:k dʒæv] well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:35:05 oh you know them when you were saying about the girls that are being dressed up and, you know, she should could be a bit 'tarty', [tɑ:ɹɪ] couldn't she?; 0:38:12 (anyone else call it anything different?) no, I we've a brook at the bottom of our garden [ɡɑ:dŋ] it's a 'brook'; 0:44:13 length of the yard [jɑ:d] right at the top of the yard [jɑ:d] uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into the ground and they called them 'water-closets' and every now and again they tipped and the water come)

NORTH [ɑ: ~ ɒ: ~ ɔ:]

(0:05:41 (anyone use anything different?) no, 'fling' or [ɑ:] 'chucked' ('chucked' yeah) (yeah, 'chucked') yeah, I think them's about the two normal, [nɑ:məɹ] yeah ('sling it out' or 'chuck it out'); 0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning [mɒ:nɪŋ] and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:23:58 nice feeling while it lasts it's the morning [mɔ:nɪŋ] after that's the trouble (morning [mɔ:nɪŋ] after's not so good, is it?))
for (0:14:12 some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it [fɒɪ ɪt] on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have; 0:14:51 I say I've been sent for it [fɒɪ ɪt] uh out on a Monday with the neighbours with a pink ticket to the pawn shop; 0:22:11 (what would you say?) what's that for? [fɒ] ('rich')

⁸ Two speakers (Carol and Jean) consistently use [ɛɪ]; the other speakers vary between [ɛɪ ~ əɪ].

(‘rich’) ‘rich’ uh oh, I don’t know I couldn’t say; 0:23:24 ‘kettled’ (where does that come?) “he come home kettled last night” yeah “and she give him what for” [wɒʔ fɔː] yeah)

FORCE [ɔː ~ ʊə]

(0:07:27 (so you wouldn’t play truant?) no, you had you couldn’t do because the School Board [skuːl bɔːd] used to come if you were off school so your parents either knew that you were off or if you they didn’t know you were off then you got in trouble; 0:12:19 I used to go to see a friend and the next-door neighbour [nekstduə neɪbə] used to come in to see this friend and she used to say, “I’ll go and put his ‘brack bit’ up” [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it’s always stuck in my mind, that [...] (so his ‘black bit’ was what?) [...] you’d say ‘lunch’ now (but in the North East we would say ‘bait’) [...] (‘snap’ in Yorkshire, yeah); 0:44:49 well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors [tɹæpdʊəz] on so as little lads it it were fun to go round and open them and shout in various comments)

CURE [ɔə > ɔː]

(0:00:26 (‘unwell’?) ‘poorly’ [pʊəli] (‘poorly’ [pɔːli]) (‘poorly’ [pɔːli]) (‘poorly’ [pʊəli]; 0:14:12 some poor [pʊə] people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn’t to do it but uh I’ve seen people that have)

happy [ɪ > i]

(0:03:00 yeah, they we use ‘starving’ for ‘cold’ there’s ‘starving hungry’ [hʌŋɡɪ] and there’s ‘starving cold’; 0:04:35 ‘vexed’ it means ‘angry’ [æŋɡɪ] really [ɪɪɪ] but if you’re annoyed you, you know, you sometimes say ‘vexed’, yeah; 0:08:39 ‘crash your swede’ that’s an old army [ɑːmɪ] one though, that; 0:12:05 we’re all influenced by the television and by young people when we hear them you’re bound to pick up things especially [æspɛʃli] for new technology [teknolədʒɪ] because we haven’t got the words; 0:25:38 (what word would you use?) felt very [vɛɪ] ‘happy’ [hæpi] “went out for a social evening” (‘merry’ [mɛɪ]) (‘merry’ [mɛɪ]);)

letter [ə > ɛ]

(0:16:04 my father [fɑːðə] used they used to have to collect jam-jars to get into the (jam-jars, yes, they did) what we called the ‘pictures’ [pɪktʃəz] which is of course the cinema (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get in (yeah); 0:17:29 ‘pumps’ we called them, yeah, ‘pumps’ not ‘trainers’ [tɹeɪnəz] the what they do today, no, called them ‘pumps’; 0:19:07 the clogs they were ma... the bottoms was made of wood the tops was made with leather [tɛðɛ] and they had irons on (yeah) and uh round the soles, like, to last longer, [lɒŋɡə] you know; 0:21:21 I’ve heard them described as somebody with ‘a face like a bag of hammers’ [aməz]; 0:36:59 (did you used to call it the ‘parlour’?) no, it were never [nevə] that posh, no, we never had [nevə ad] a ‘parlour’ [pɑːlə])

comma [ə]

(0:16:04 my father used they used to have to collect jam-jars to get into the (jam-jars, yes, they did) what we called the ‘pictures’ which is of course the cinema [sɪnəmə] (yeah, yeah) and you could you could pay with jam-jars to get in (yeah); 0:38:45 (what would you call that ‘long soft seat in the main room’?) ‘sofa’ [sɔːfə])

nana (0:28:54 (what word would you use for ‘grandmother’ then?) uh ‘nana’ [nana] ‘nana’ [nana] they call me our grandchildren)

horsES [ɪ > ə]

(0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children on wooden benches [bɛntʃɪz]; 0:17:51 in Manchester they’re called ‘gollies’ (why’s that?) ‘galoshes’ [gələʃəz] I presume it comes from which are rubber overshoes but it was it got to be a word for ‘pumps’; 0:45:47 when our children were little they used to take a box of matches [mætʃɪz] with them and stick them in the

walls and uh they had them all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, “are you there, dad, are you still there?” he had to stand outside)

startED [ɪ]

(0:20:26 they used to put your pencil in your other hand to make you right-handed [ɹæʔandɪd])

morning [ɪ]

(0:02:21 ‘sweating’ [swɛtɪŋ] they say, “oh, I’m ‘sweating’” [swɛtɪŋ] (yeah) (we say ‘sweating [swɛtɪŋ] cobs’ as well, don’t we, ‘sweating [swɛtɪŋ] cobs’); 0:03:00 yeah, they we use ‘starving’ [stɑ:vɪŋ] for ‘cold’ there’s ‘starving [stɑ:vɪŋ] hungry’ and there’s ‘starving [stɑ:vɪŋ] cold’; 0:15:01 well they used to uh blankets they used to pawn they’d pawn anything [ɛnɪθɪŋ] to get a shilling [ʃɪlɪŋ] or two for the weekend)

VARIABLE RHOTICITY⁹

(0:00:26 (‘unwell’?) ‘poorly’ [pʊəɹɪ] (‘poorly’ [pɔ:ɹɪ]) (‘poorly’ [pɔ:lɪ]) ‘poorly’ [pʊəɹɪ]; 0:05:41 (anyone use anything different?) no, ‘fling’ or [ɑ:] ‘chucked’ (‘chucked’ yeah) (yeah, ‘chucked’) yeah, I think them’s about the two normal, [nɑ:məʔ] yeah (‘sling it out’ or [ɔ:] ‘chuck it out’); 0:08:04 (what about ‘to sleep’?) ‘doze’ in the chair [tʃɛɪ] (say it again for me) you ‘doze’ in the chair [tʃɛɪ]; 0:08:39 ‘crash your swede’ that’s an old army [ɑ:mɪ] one though, that; 0:11:21 (would you use that phrase now?) (no) no, not now it’s gone out you hardly [jɑ:dɹɪ] hear [ɪə] that now; 0:14:12 some poor [pʊə] people had to take it off wrap it up in brown paper [pɛ:pə] take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning [mɔ:nɪŋ] and then go back for it [fɔɪ ɪt] on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn’t to do it but uh I’ve seen people that have; 0:16:44 our [ɑʊə] family’s been to a show at the Oldham Empire¹ [ɔ:ɹdəm ɛmpaɪə] for uh carton [kɑ:ɹŋ] uh cigarette cartons [kɑ:ɹŋz] (Park Drive [pɑ:k dɹaɪv]) Park Drive², [pɑ:k dɹaɪv] well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:21:21 I’ve heard [ə:d] them described as somebody with ‘a face like a bag of hammers’ [aməz]; 0:23:58 nice feeling while it lasts it’s the morning [mɔ:nɪŋ] after [aftə] that’s the trouble (morning [mɔ:nɪŋ] after’s [aftəz] not so good, is it?); 0:27:52 (word for ‘moody’?) well it’s swear-words [swə:wə:dz] really; 0:29:54 to somebody else I refer [ɪfɛɹ] to him as ‘the old fellow’, you know, yeah, uh he’s thirteen [θɛ:ti:n] days older [ɔʊɹdə] than me so and uh, yeah, or ‘the old man’, yeah; 0:34:53 (a ‘kit of tools’, Eliza?) (oh I don’t know really) they call it some call it ‘gear’, [gɪə] “fetch my gear” [gɪə]; 0:35:05 oh you know them when you were saying about the girls [gɜ:lz] that are being dressed up and, you know, she should could be a bit ‘tarty’, [tɑ:tɪ] couldn’t she?; 0:44:49 well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors [tɹæpdʊəz] on so as little lads it it were [wə] fun to go round and open them and shout in various comments)

PLOSIVES

T

frequent word final T-glottaling (e.g. 0:16:44 our family’s been to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton uh cigarette [sɪgəɹɛʔ] cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of them and then you you got [gɔʔ] a ticket so I had to smoke a lot [ɹɔʔ] to get [gɛʔ] in; 0:20:26 they used to put [pʊʔ] your pencil in your other hand to make you right-handed; 0:23:24 ‘kettled’ (where does that come?) “he come home kettled last night” [næʔ] yeah “and she give him what for” [wɔʔ fɔ:] yeah; 0:37:31 I’d

⁹ Carol and Jean are consistently non-rhotic; the other three speakers occasionally pronounce postvocalic R.

call it the 'living room' but [bʊʔ] up in the North East [...] they would say the 'kitchen' would be the 'living room' or the 'back-kitchen' is where you cook your food; 0:39:25 if you have a fireplace in a house but [bʊʔ] you go don't always have a fireplace nowadays, do you, so it [ɪʔ] could be the telly and then you work round that [ðəʔ]; 0:42:43 well I don't [dʊʊnʔ] remember it [ɪʔ] we we always had an inside toilet [tɔɪləʔ] but [bʊʔ] um, yeah, it [ɪʔ] used to they used to come down and the men used to empty the night soil [naɪʔ sɔɪt] as they called it [ɪʔ])

word medial and syllable initial T-glottaling (0:15:42 (we used to take bottles back for halfpenny as well to the shops, didn't we?) (yeah) oh I remember that (you got halfpenny and for t.. for taking bottles back to the shop) the empty pop lemonade bottles [bʊʔtʔz] bottles (pop bottles beer bottles); 0:16:44 our family's been to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton [kɑːtʔn] uh cigarette cartons [kɑːtʔnz] (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in; 0:28:36 he's called me 'ma' as and I threatened [θɪɛʔnd] him I said, "how old do you think I am?")

T to R (0:14:01 you wore it to Sunday school or something like that and then you had to take it off hang it up put it [pʊɪ t] away till next week; 0:24:29 there's a simple word but it [bəɪ t] I shouldn't put it on there (oh no) (go on tell me) it begins with 'P' 'pissed'; 0:26:06 she's 'got a [gʊɪ ə] bun in the oven' or she's 'up the' 'in the club'; 0:33:49 you know, when it's a dampness in the air and there's just that it's just like a (we used to say 'drizzle' as well) yeah, but as [bʊɪ əz] not quite as strong as a 'drizzle' it would be a 'sea-mist' but not a [nʊɪ ə] well, you know, I'd still call it sea-mist even if I was in Manchester)

NASALS

NG

velar nasal plus (0:05:41 (anyone use anything different?) no, 'fling' [fɪŋg] or 'chucked' ('chucked' yeah) (yeah, 'chucked') yeah, I think them's about the two normal, yeah ('sling it out' or 'chuck it out'); 0:13:46 my 'best suit', "I'll hang [aŋg] my best suit up)

frequent NG-fronting (e.g. 0:03:49 (can you tell me about you're a time you were 'chuffed' then?) oh many a times many a times when you get something [sʊmθɪn] nice given you and you see somebody you haven't seen for a long while; 0:04:55 when you're waiting [wɛːtɪn] of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say you're 'very annoyed' at them; 0:15:01 well they used to uh blankets they used to pawn they'd pawn anything [ɛnɪθɪn] to get a shilling [ʃɪtɪn] or two for the weekend; 0:20:51 'unattractive' 'foul' 'foul' ('foul' how do you spell that?) they were 'foul' they they weren't good-looking [gʊdʔuːkɪn]; 0:23:58 nice feeling [fɪːtɪn] while it lasts it's the morning [mɔːnɪn] after that's the trouble (morning [mɔːnɪn] after's not so good, is it?); 0:35:46 'drizzling' [dɪzɪtɪn] "it's drizzling" [dɪzɪtɪn] (or a 'mist' there's, like, a 'sea-mist'))

N

frequent syllabic N with nasal release (e.g. 0:06:44 (anybody play truant at school?) daren't do (not really) (were you all really good?) you daren't do, no (I I tried to run away from school) (did you) we daren't do because they used to have a (I run out of school) they used to have what they call a School Board come round to see why you hadn't [jadnʔ] been to school; 0:07:27 (so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't [kʊdnʔ] do because the School Board used to come if you were off school so your parents either knew that you were off or if you they didn't [dɪdnʔ] know you were off then you got in trouble; 0:15:42 we used to take bottles back for halfpenny as well to the shops, didn't [dɪdnʔ] we? (yeah) (oh I remember that) you got halfpenny and for t.. for taking bottles back to the shop (the empty pop lemonade bottles) (pop bottles beer bottles); 0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children on wooden [wʊdnʔ] benches; 0:18:50 (clogs) clogs (for through the week

leather [lɛðə] tops that had irons on (you daren't wear your shoes through the week, no, no) and they used to polish [pɒlɪʃ] them while they shone; 0:25:06 I think um locally [lɔʊkəlɪ] we'd've all said 'kaylied' [kɛɪlaɪd] in the old day because it is a local [lɔʊkəl] word [...] (would you still use that word now?) now and again, yeah, depending who I'm with, yes; 0:39:25 if you have a fireplace [faɪəpleɪs] in a house but you go don't always have a fireplace [faɪəpleɪs] nowadays, do you, so it could be the telly [tɛli] and then you work round that; 0:41:15 we had friends uh that lived [lɪvd] in Ponteland [pɒnti:lənd] that's up in Newcastle way and uh when we went she used always say, "I were just going to the netty")

dark onset L¹⁰ (0:03:48 you what, love? [ʰʊv] (can you tell me about you a time you were 'chuffed' then?); 0:05:41 (anyone use anything different?) no, 'fling' [fɪŋg] or 'chucked' ('chucked' yeah) (yeah, 'chucked') yeah, I think them's about the two normal, yeah ('sling it out' or 'chuck it out'); 0:05:13 (do you think that's an Oldham word or a Lancashire word?) oh it's a Lancashire [ʰaŋkɪʃə] word, yeah; 0:15:01 well they used to uh blankets [bɒŋkɪts] they used to pawn they'd pawn anything to get a shilling [ʃɪlɪŋ] or two for the weekend; 0:27:30 yeah, 'looney' [ʰu:nɪ] 'looney' [ʰu:nɪ] was a popular [pɒpələ] one)

dark coda L (e.g. 0:16:33 I think it was two jam-jars to get in to a Saturday afternoon matinee for children [tʃɪdʒə] on wooden benches; 0:18:50 (clogs) clogs (for through the week and shoes for weekend) wooden soles [sɔ:lz] (that's all) leather tops that had irons on (you daren't wear your shoes through the week, no, no) and they used to polish them while [wæʃ] they shone; 0:31:10 I tend to say 'sweetheart' my grandad always [a:twəz] called [kɑ:tɪd] us all [a:t] 'robin' I don't know whether he couldn't remember our names but he called [kɑ:tɪd] us all [a:t] 'robin'; 0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle [nu:kasɪ] way and uh when we went she used always [a:twɪz] say, "I were just going to the netty")

frequent syllabic L with lateral release (e.g. 0:15:42 we used to take bottles [bɒtɪz] back for halfpenny as well to the shops, didn't we? (yeah) (oh I remember that) you got halfpenny and for t.. for taking bottles [bɒtɪz] back to the shop (the empty pop lemonade bottles) (pop bottles [pɒp bɒtɪz] beer bottles [biə bɒtɪz]); 0:23:24 'kettled' [kɛtɪd] (where does that come?) "he come home kettled [kɛtɪd] last night" yeah "and she give him what for" yeah; 0:42:14 you see when they called it the 'lavatory' they wasn't flush toilets in those days, you know, it was they had a they had um they had to be emptied the toilets in those days a cart used to come round in the middle [mɪdɪ] of the night and empty the toilets yes they did; 0:44:49 well as little [ʰɪtɪ] lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little [ʰɪtɪ] lads it it were fun to go round and open them and shout in various comments; 0:45:47 when our children were little [ʰɪtɪ] they used to take a box of matches with them and stick them in the walls and uh they had them all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, "are you there, dad, are you still there?" he had to stand outside)

GLIDES

J

yod dropping with N (0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle [nu:kasɪ] way and uh when we went she used always say, "I were just going to the netty")

yod dropping with word medial Z (0:17:51 in Manchester they're called 'gollies' (why's that?) 'galoshes' I presume [pɹɪzʊ:m] it comes from which are rubber overshoes but it was it got to be a word for 'pumps')

yod dropping – other (0:27:30 yeah, 'looney' 'looney' was a popular [pɒpələ] one)

¹⁰ All tokens supplied by Fred, Emily and Eliza.

ELISION

prepositions

frequent of reduction (e.g. 0:06:40 *I'm sorry I can't think of [ə] the word if I think about it (I'll tell you)*; 0:16:44 *our family's been to a show at the Oldham Empire¹ for uh carton uh cigarette cartons (Park Drive) Park Drive², well, aye yeah, collect so many of [ə] them and then you you got a ticket so I had to smoke a lot to get in*; 0:19:21 *and we used to polish them up oh you had to polish them up and make them shine (yes) to go to school in and you were lucky then if you had a pair of [ə] shoes on a Sunday to go to Sunday school in (that's right)*; 0:33:49 *I can remember any amount of [ə] numbers but not names they just seem to go right through*; 0:44:13 *length of [ə] the yard right at the top of [ə] the yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into the ground and they called them 'water-closets' and every now and again they tumbled and the water come*; 0:44:49 *well as little lads the out... the back wall of [ə] the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little lads it it were fun to go round and open them and shout in various comments*; 0:45:47 *when our children were little they used to take a box of [ə] matches with them and stick them in the walls and uh they had them all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, "are you there, dad, are you still there?" he had to stand outside*)

with reduction (0:14:51 *I say I've been sent for it uh out on a Monday with the [wɪ?] neighbours with a pink ticket to the pawn shop*)

negation

secondary contraction (0:14:12 *some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't [ən?] to do it but uh I've seen people that have*; 0:20:08 *(is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've [əntəv] stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler*; 0:24:29 *there's a simple word but it I shouldn't [ʃʌn?] put it on there (oh no) (go on tell me) it begins with 'P' 'pissed'*; 0:26:13 *I would've said the same as Jean, yeah, that's what they used to say, isn't it? [ɪntɪ?]*; 0:30:12 *(I I called him by his name but otherwise it would be 'the hubby') yes, that was used a lot, wasn't it? [wɒntɪ?]*; 0:31:10 *I tend to say 'sweetheart' my grandad always called us all 'robin' I don't know whether he couldn't [kʌn?] remember our names but he called us all 'robin'*; 0:42:03 *'toilet' was the posh word they always said 'lavatory' otherwise, didn't [dɪn?] they?*)

simplification

word final consonant cluster reduction (0:40:30 *'khazi' that's a modern one though, isn't it? [ɪdʒɪ?]*)

syllable deletion (0:12:05 *we're all influenced by the television and by young people when we hear them you're bound to pick up things especially [əspɛʃlɪ] for new technology because we haven't got the words*; 0:24:52 *well it is in in company [kʌmpnɪ] definitely (course it is, yeah) I mean among the boys it might be passable but uh I think it's getting general now*)

frequent definite article reduction (e.g. 0:14:51 *I say I've been sent for it uh out on a Monday with the [wɪ?] neighbours with a pink ticket to the pawn shop*; 0:15:01 *well they used to uh blankets they used to pawn they'd pawn anything to get a shilling or two for the [fə?] weekend*; 0:18:50 *clogs (clogs) for through the [θɹu:] week and shoes for weekend (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't wear your shoes through the [θɹu:] week, no, no (and they used to polish them while they shone)*; 0:19:55 *but they they weren't encouraged with it they were, you know, they tried to break them off*)

that and get on to the [ʊntəʔ] right hand; 0:37:22 you used say, “come in the house” [ɪnʔ θæys] that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were the ‘kitchen’ [wət kɪtʃɪn]; 0:39:10 (is that the main focal point of your living room you s... your sofa?) no, I should say it’s the telly [ɪts ʔ tɛɪɪ] television these days, aye, yeah; 0:44:13 length of the [əʔ] yard right at the [əʔ] top of the [əʔ] yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into the [ɪntəʔ] ground and they called them ‘water-closets’ and every now and again they tipped and the water come; 0:45:47 when our children were little they used to take a box of matches with them and stick them in the [ɪnʔ] walls and uh they had them all lit at round the [ɹæɪnʔ] walls, you know, all they were on and they were agate, “are you there, dad, are you still there?” he had to stand outside)

L-deletion (0:20:51 ‘unattractive’ ‘foul’ [faʊ] ‘foul’ [faʊ] (‘foul’ how do you spell that?) they were ‘foul’ [faʊ] they they weren’t good-looking; 0:42:03 ‘toilet’ was the posh word they always [awɪz] said ‘lavatory’ otherwise, didn’t they?)

frequent TH-deletion with them (e.g. 0:04:55 when you’re waiting of somebody that’s promised to come and they haven’t turned up, you know, you say you’re ‘very annoyed’ at them [əɪm]; 0:17:29 ‘pumps’ we called them, [əɪm] yeah, ‘pumps’ not ‘trainers’ the what they do today, no, called them [əɪm] ‘pumps’; 0:18:31 as far as that went we went in our stockinged feet (yeah) there were uh very few had them, [əɪm] you know; 0:19:55 but they they weren’t encouraged with it they were, you know, they tried to break them [əɪm] off that and get on to the right hand; 0:21:21 I’ve heard them [əɪm] described as somebody with ‘a face like a bag of hammers’; 0:43:40 well they were uh they were the ‘water closets’ as they called them [əɪm] they went way down but in the country (‘tipplers’, weren’t they?) they were these cans as they’re talking about now with a wooden seat across and the the men used to come at midnight like they say and empty them [əɪm]; 0:44:49 well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little lads it it were fun to go round and open them [əɪm] and shout in various comments; 0:45:47 when our children were little they used to take a box of matches with them [əɪm] and stick them [əɪm] in the walls and uh they had them [əɪm] all lit at round the walls, you know, all they were on and they were agate, “are you there, dad, are you still there?” he had to stand outside)

v-deletion (0:20:08 (is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would’ve [wʊdə] been if they hadn’t’ve stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler)

LIAISON

frequent linking-R (e.g. 0:14:16 wrap it up in brown paper take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it [fɔ:ɹ ɪt] on a Friday night; 0:14:51 I say I’ve been sent for it [fɔɹ ɪt] uh out on a Monday with the neighbours with a pink ticket to the pawn shop; 0:17:51 in Manchester they’re called ‘gollies’ (why’s that?) ‘galoshes’ I presume it comes from which are rubber overshoes [ɹʊbərə ɔʊvəʃu:z] but it was it got to be a word for ‘pumps’; 0:18:31 as far as [əz fa:ɹ əz] that went we went in our stockinged feet (yeah) there were uh [wəɹ ə] very few had them, you know; 0:19:21 and we used to polish them up oh you had to polish them up and make them shine (yes) to go to school in and you were lucky then if you had a pair of [pə:ɹ ə] shoes on a Sunday to go to Sunday school in (that’s right); 0:20:25 they used to put your pencil in your other hand [jəɹ ʊðəɹ and] to make you right-handed; 0:31:20 (what about a ‘female partner’ what would you call your ‘female partner’?) ‘tother half’ [tʊðəɹ a:f] ‘tother half’ [tʊðəɹ a:f]; 0:33:49 I can remember any [ɹɪmɛmbərə ɛni] amount of numbers but not names they just seem to go right through; 0:36:59 (did you used to call it the ‘parlour’?) no, it were never that posh, no, we never had

[nɛvəl ad] a 'parlour'; 0:42:43 well I don't remember it [ɪmɛmbəɪ ɪʔ] we we always had an inside toilet but um, yeah, it used to they used to come down and the men used to empty the night soil as they called it)

SUBSTITUTION

KL with TL (0:20:08 (is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles [nʊtɪz] stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler; 0:34:44 (any other words for a 'kit of tools'?) 't...' uh like Fred said 'tackle' [tætɪ])

TL with KL (0:30:47 (um what about 'baby'?) uh 'little flower' [ɪkəʔ fɪəʊə] a 'little flower' [ɪkəʔ fɪəʊə] (a 'little sweetheart' [ɪkəʔ swi:təʔ]))

Z to D with negative (0:40:30 'khazi' that's a modern one though, isn't it? [ɪdɪʔ])

WEAK-STRONG CONTRAST

vowel strengthening

(0:05:13 (do you think that's an Oldham word or a Lancashire word?) oh it's a Lancashire [tʌŋkɪʃə] word, yeah)

PARALINGUISTIC

kiss-teeth (0:34:53 (a 'kit of tools', Eliza?) (oh I don't know really) they call it some call it 'gear', "fetch me gear" [KST])

LEXICALLY SPECIFIC VARIATION

again (0:23:35 (have you done that often?) oh now and again, [əɡeɪn] aye, it has been known; 0:25:06 I think um locally we'd've all said 'kaylied' in the old day because it is a local word [...] (would you still use that word now?) now and again, [əɡeɪn] yeah, depending who I'm with, yes; 0:44:13 length of the yard right at the top of the yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into the ground and they called them 'water-closets' and every now and again [əɡeɪn] they tipped and the water come)

(be)cause (0:07:27 (so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't do because [bɪkʊz] the School Board used to come if you were off school so your parents either knew that you were off or if you they didn't know you were off then you got in trouble; 0:12:05 we're all influenced by the television and by young people when we hear them you're bound to pick up things especially for new technology because [bɪkʊz] we haven't got the words; 0:25:06 I think um locally we'd've all said 'kaylied' in the old day because [bɪkʊz] it is a local word [...] (would you still use that word now?) now and again, yeah, depending who I'm with, yes; 0:41:30 when I was young we called it the 'lav' [bɪkʊz] it was inside when the toilets were outside it seemed to be either the 'privvy' or the 'petty')

either (0:07:27 (so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't do because the School Board used to come if you were off school so your parents either [æɪðə] knew that you were off or if you they didn't know you were off then you got in trouble; 0:41:30 when I was young we called it the 'lav' it was inside when the toilets were outside it seemed to be either [aɪðə] the 'privvy' or the 'petty')

fourpence (0:10:59 it's through the value of the coins at the time I think fourpence [fɔ:pɪns] were a lot of money that's all I can think it were)

fourpenny (0:10:40 *um there used to be a 'fourpenny [fɔ:pni] one', yeah, "I'll give you a fourpenny [fɔ:pni] one", yeah*)

halfpenny (0:15:42 *we used to take bottles back for halfpenny [ɛ:pni] as well to the shops, didn't we? (yeah) (oh I remember that) you got halfpenny [ɛ:pni] and for t.. for taking bottles back to the shop (the empty pop lemonade bottles) (pop bottles beer bottles)*)

GRAMMAR

DETERMINERS

frequent definite article reduction (e.g. 0:14:51 *I say I've been sent for it uh out on a Monday with t' neighbours with a pink ticket to the pawn shop; 0:15:01 well they used to uh blankets they used to pawn they'd pawn anything to get a shilling or two for t' weekend; 0:18:50 clogs (clogs) for through t' week and shoes for weekend (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't wear your shoes through t' week, no, no (and they used to polish them while they shone); 0:19:55 but they they weren't encouraged with it they were, you know, they tried to break them off that and get on to t' right hand; 0:37:22 you used say, "come in th' house" that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were t' 'kitchen'; 0:39:10 (is that the main focal point of your living room you s... your sofa?) no, I should say it's t' telly television these days, aye, yeah; 0:44:13 length of t' yard right at t' top of t' yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into t' ground and they called them 'water-closets' and every now and again they tipped and the water come; 0:45:47 when our children were little they used to take a box of matches with them and stick them in t' walls and uh they had them all lit at round t' walls, you know, all they were on and they were agate, "are you there, dad, are you still there?" he had to stand outside)*

zero definite article (0:18:50 *clogs (clogs) for through t' week and shoes for _ weekend (wooden soles) that's all (leather tops that had irons on) you daren't wear your shoes through t' week, no, no (and they used to polish them while they shone)*)

zero indefinite article (0:15:42 *we used to take bottles back for _ halfpenny as well to the shops, didn't we? (yeah) (oh I remember that) you got _ halfpenny and for t.. for taking bottles back to the shop (the empty pop lemonade bottles) (pop bottles beer bottles)*)

demonstrative them (0:05:41 *(anyone use anything different?) no, 'fling' or 'chucked' ('chucked' yeah) (yeah, 'chucked') yeah, I think them's about the two normal, yeah ('sling it out' or 'chuck it out'); 0:15:21 (and why did you go?) well because they were all poor people where I lived in them days; 0:35:05 oh you know them when you were saying about the girls that are being dressed up and, you know, she should could be a bit 'tarty', couldn't she?)*)

PRONOUNS

possessive me (0:12:19 *I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up" [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it's always stuck in me mind, that [...] (so his 'black bit' was what?) [...] you'd say 'lunch' now (but in the North East we would say 'bait') [...] ('snap' in Yorkshire, yeah); 0:13:46 me 'best suit', "I'll hang me best suit up"; 0:34:53 (a 'kit of tools', Eliza?) (oh I don't know really) they call it some call it 'gear', "fetch me gear")*)

relative as (0:43:40 *well they were uh they were the 'water closets' as they called them they went way down but in the country ('tipplers', weren't they?) they were these cans as they're talking about now with a wooden seat across and the the men used to come at midnight like they say and empty them)*)

relative that (0:04:55 *when you're waiting of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say you're 'very annoyed' at them;* 0:14:12 *some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have;* 0:41:15 *we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle way and uh when we went she used always say, "I were just going to the netty"*)

relative what (0:17:29 *'pumps' we called them, yeah, 'pumps' not 'trainers' the what they do today, no, called them 'pumps'*)

zero relative (0:25:19 *we had a lady _ lived near us and her husband used to she used to, "he come home last night blind-drunk"*)

VERBS

present

be – is generalisation (0:05:41 *(anyone use anything different?) no, 'fling' or 'chucked' ('chucked' yeah) (yeah, 'chucked') yeah, I think them's about the two normal, yeah ('sling it out' or 'chuck it out')*)

past

zero past (0:06:44 *(anybody play truant at school?) (daren't do) not really (were you all really good?) (you daren't do, no) I I tried to run away from school (did you) (we daren't do because they used to have a) I run out of school (they used to have what they call a School Board come round to see why you hadn't been to school);* 0:23:24 *'kettled' (where does that come?) "he come home kettled last night" yeah "and she give him what for" yeah;* 0:25:19 *we had a lady lived near us and her husband used to she used to, "he come home last night blind-drunk";* 0:44:13 *length of t' yard right at t' top of t' yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into t' ground and they called them 'water-closets' and every now and again they tumbled and the water come)*

be – was generalisation (0:19:07 *the clogs they were ma... the bottoms was made of wood the tops was made with leather and they had irons on (yeah) and uh round the soles, like, to last longer, you know;* 0:42:14 *you see when they called it the 'lavatory' they wasn't flush toilets in those days, you know, it was they had a they had um they had to be emptied the toilets in those days a cart used to come round in the middle of the night and empty the toilets yes they did)*

frequent were generalisation (e.g. 0:10:59 *it's through the value of the coins at the time I think fourpence were a lot of money that's all I can think it were;* 0:12:19 *I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up" [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it's always stuck in me mind, that [...] (so his 'black bit' was what?) [...] you'd say 'lunch' now (but in the North East we would say 'bait') [...] ('snap' in Yorkshire, yeah);* 0:36:59 *(did you used to call it the 'parlour'?) no, it were never that posh, no, we never had a 'parlour';* 0:37:22 *you used say, "come in th' house" that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were t' 'kitchen';* 0:44:49 *well as little lads the out... the back wall of the toilet was where the men emptied the night soil and they all had trap-doors on so as little lads it it were fun to go round and open them and shout in various comments)*

compounds

double conditional (0:20:08 *(is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler)*

otiose do (0:06:44 *(anybody play truant at school?) daren't do (not really) (were you all really good?) you daren't do, no (I I tried to run away from school) (did you) we daren't do because they used to have a (I run out of school) they used to have what they call a School Board come round to see why you hadn't been to school;* 0:07:27 *(so you wouldn't play truant?) no, you had you couldn't do because the School*

Board used to come if you were off school so your parents either knew that you were off or if you they didn't know you were off then you got in trouble)

bare infinitive (0:20:08 *(is anyone here left-handed?) well they they used to rap my knuckles _ stop (are you left-handed, Eliza?) I wa... I would've been if they hadn't've stopped me (oh right) they stopped me at school they used to rap your knuckles with a a ru... a ruler; 0:37:22 you used _ say, "come in th' house" that were it there were only two rooms to pick from and if tother one were t' 'kitchen'; 0:41:15 we had friends uh that lived in Ponteland that's up in Newcastle way and uh when we went she used _ always say, "I were just going to the netty")*)

full verb have (0:29:07 *'nan' I, yeah, I'd a nan, yeah; 0:38:12 (anyone else call it anything different?) no, I we've a brook at the bottom of our garden it's a 'brook')*)

obligatory haven't to (0:14:12 *some poor people had to take it off wrap it up in brown paper take it (to the pawn shop) take it to the pawn shop on a Monday morning and then go back for it on a Friday night [...] (anyone actually do that?) (no, we never had to) (no) I hadn't to do it but uh I've seen people that have)*)

PREPOSITIONS

substitution

of [= for] (0:04:55 *when you're waiting of somebody that's promised to come and they haven't turned up, you know, you say you're 'very annoyed' at them)*)

DISCOURSE

utterance final like (0:19:07 *the clogs they were ma... the bottoms was made of wood the tops was made with leather and they had irons on (yeah) and uh round the soles, like, to last longer, you know)*)

utterance internal like (0:35:46 *('drizzling' "it's drizzling") or a 'mist' there's, like, a 'sea-mist')*)

emphatic tag (0:08:39 *'crash your swede' that's an old army one though, that; 0:12:19 I used to go to see a friend and the next-door neighbour used to come in to see this friend and she used to say, "I'll go and put his 'brack bit' up" [...] she were a Wigan person she came from Wigan and it's always stuck in me mind, that [...] (so his 'black bit' was what?) [...] you'd say 'lunch' now (but in the North East we would say 'bait') [...] ('snap' in Yorkshire, yeah))*)

form of address love (0:03:48 *you what, love? (can you tell me about you a time you were 'chuffed' then?); 0:36:40 (what about what do you call the 'main room in the house' the one with the TV in it what would you call that?) what's that, love? (what would you call the 'main room in the house' with the TV in it?))*)

they call them [= they are called] (0:44:13 *length of t' yard right at t' top of t' yard uh toilets (right at the end, yeah) and they were uh they were deep down into t' ground and they called them 'water-closets' and every now and again they tipped and the water come)*)

© Robinson, Herring, Gilbert

Voices of the UK, 2009-2012

A British Library project funded by The Leverhulme Trust